Porównanie tłumaczeń Mateusza 11:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Ale mówię wam, Tyrowi i Sydonowi znośniej będzie w dzień sądu niż wam. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Nadto mówię wam Tyrowi i Sydonowi lżej będzie w dniu sądu niż wam |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Lecz mówię wam: W dniu sądu lżej będzie Tyrowi i Sydonowi niż wam.\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Nadto mówię wam: Tyrowi i Sydonowi znośniej będzie w dniu sądu niż wam. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Nadto mówię wam Tyrowi i Sydonowi lżej będzie w dniu sądu niż wam |

1. 1) Tj. Bóg będzie rozliczał każdego stosownie do danych mu możliwości. Komu wiele dano, od tego wiele będzie się oczekiwać (<x>490 12:46-48</x>). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 10:15</x>; <x>470 11:24</x> [↑](#footnote-ref-3)